

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

INF. 19

26 February 2014

Original: German

RID/ADR/ADN

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the Working Party on the Transport of Dangerous Goods (Berne, 17 - 21 March 2014)

Agenda item 5 a) Proposals for amendments to RID/ADR/ADN – Pending issues

Addition to RID/ADR 1.8.6.4.1: Amendment to document ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/7

Proposal transmitted by Germany

Introduction

1. Various sources have pointed out to Germany that the English translation of the proposal in document ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/7 is not the best. In the English version, this problem can be resolved simply by changing the text so that the references in the text are now clear.
2. It was also asked that it be made clear in the first part of the proposal that "accreditation of entities according to standard EN ISO/IEC17025:2005" and "recognition as a third-party testing laboratory" are not two separate processes.

The addition of the words "and ... thus" to the English version and "auf diese Weise auch" to the German version should now make it clear in the text that only one process is involved, and that recognition as a third-party testing laboratory takes place in the framework of the accreditation of entities in accordance with standard EN ISO/IEC 17025:2005.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

Proposal

3. Germany proposes to insert the following **revised** text after the first sentence of RID/ADR 1.8.6.4.1:

German:

"Im Fall der getrennten Akkreditierung muss dieser Betrieb gemäß der Norm EN ISO/IEC 17025:2005 in geeigneter Weise akkreditiert und **auf diese Weise auch** als Third-Party-Prüflaboratorium anerkannt sein, um Prüfaufgaben gemäß den Absätzen 1.8.7.2.2 b) und e), 1.8.7.4.2 a) und 1.8.7.5.1 b) durchführen zu können, wobei Konformitätsbewertungen und das Ausstellen von Zertifikaten nicht zu Prüfaufgaben gehören, oder er muss gemäß der Norm EN ISO/IEC 17020:2012 (ausgenommen Nr. 8.1.3) akkreditiert sein."

English:

"In the case of separate accreditation, this entity shall be duly accredited according to standard EN ISO/IEC 17025:2005 **and shall thus be recognised** as a third-party testing laboratory **in order to perform testing tasks** in accordance with 1.8.7.2.2 (b) and (e), 1.8.7.4.2 (a) and 1.8.7.5.1 (b), which do not include conformity assessments and the issuing of certificates, or it shall be accredited according to standard EN ISO/IEC 17020:2012 (except No. 8.1.3)."
